ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΟΥ
της 12ης Δεκεμβρίου 1973 *

Στην υπόθεση 149/73,

που έχει ως αντικείμενο αίτηση του Finanzgericht του Αμβούργου προς το Δικαστήριο, κατ' εφαρμογή του άρθρου 177 της Συνθήκης ΕΟΚ, με την οποία ζητείται, στο πλαίσιο της διαφοράς που εκκρεμεί ενώπιον του παραπέμποντος δικαστηρίου μεταξύ

Otto Witt KG, Stelle,

και

Hauptzollamt Hamburg-Ericus,

η έκδοση προδικαστικής αποφάσεως ως προς την ερμηνεία του όρου «θηράματα» που αναφέρεται στη διάκριση 02.04 Β του κοινού δασμολογίου,

ΤΟ ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΟ,

συγκείμενο από τους R. Lecourt, πρόεδρο, M. Sorensen (εισηγητή), πρόεδρο τμήματος, R. Monaco, J. Mertens de Wilmars, P. Pescatore, H. Kutscher και C. O'Dalaigh, δικαστές,

γενικός εισαγγελέας: M. A. Trabucchi
γραμματέας: A. Van Houtte

εκδίδει την ακόλουθη

* Γλώσσα διαδικασίας: η γερμανική.

Απόφαση

(το μέρος που περιέχει τα περιστατικά παραλείπεται)

Σκεπτικό

1 Με Διάταξη της 18ης Ιουνίου 1973, που περιήλθε στο Δικαστήριο στις 11 Ιουλίου 1973, το Finanzgericht του Αμβούργου υπέβαλε, δυνάμει του άρθρου 177 της Συνθήκης ΕΟΚ, προδικαστικά ερωτήματα ως προς την ερμηνεία του όρου «θηράματα» που αναφέρεται στη δασμολογική διάκριση 02.04-Β του κοινού δασμολογίου του 1970.

Από τη Διάταξη παραπομπής προκύπτει ότι τα εν λόγω ερωτήματα ανέκυψαν κατά την εισαγωγή στην Κοινότητα κατεψυγμένου κρέατος προερχομένου από ζώα που διαβιούσαν σε άγρια κατάσταση και θηρεύτηκαν.

Οι εθνικές τελωνειακές αρχές, εκτιμώντας ότι επρόκειτο για κρέας ταράνδου, δεν κατέταξαν το εμπόρευμα στη διάκριση 02.04-Β (κρέας θηραμάτων) του τότε ισχύοντος κοινού δασμολογίου της ΕΟΚ, αλλά στη διάκριση 02.04-C-III (λοιπά, μη κατονομαζόμενα).

Οι τελωνειακές αρχές αναφέρθηκαν σχετικά στις επεξηγηματικές σημειώσεις του κοινού δασμολογίου που έχουν δημοσιευθεί από την Επιτροπή, σύμφωνα με τις οποίες οι τάρανδοι θεωρούνται κατοικίδια ζώα, με αποτέλεσμα το κρέας τους να μην κατατάσσεται στη διάκριση 02.04-Β, αλλά στη διάκριση 02.04-C-III.

2 Η αιτιολογία που προέβαλε η Επιτροπή προκειμένου να προβεί στην κατάταξη αυτή, όλων των κρεάτων ταράνδου στην ίδια διάκριση, χωρίς επιφύλαξη της δυνατότητας διαφορετικής μεταχείρισης του κρέατος των αγρίων από των κατοικιδίων ταράνδων είναι η έλλειψη αντικειμενικών χαρακτηριστικών και ιδιοτήτων που να επιτρέπουν τη διάκριση του ενός από το άλλο κατά τον εκτελωνισμό.

Η ομοιότητα αυτή των προϊόντων δεν πρέπει, εντούτοις, να αποκλείει τη διαφορετική μεταχείριση βάσει άλλων αντικειμενικών στοιχείων που μπορούν να αποδειχθούν κατά τον εκτελωνισμό με τη βοήθεια, παραδείγματος χάρη, πιστοποιητικών προελεύσεως.

3 Οι επεξηγηματικές σημειώσεις του κοινού δασμολογίου, αν και αποτελούν σημαντικό στοιχείο ερμηνείας σε κάθε περίπτωση που οι διατάξεις του δασμολογίου γεννούν αμφιβολίες, δεν είναι δυνατό να τροποποιούν τις διατάξεις εκείνες, των οποίων η έννοια και το πεδίο εφαρμογής είναι αρκούντως σαφή.

Ο όρος «θηράματα», κατά τη συνήθη του έννοια, αναφέρεται στις κατηγορίες ζώων που διαβιούν σε άγρια κατάσταση και θηρεύονται.

Δεδομένου ότι οι τελωνειακές αρχές μπορούν νομίμως να ζητούν αποδεικτικά στοιχεία για το είδος του θηράματος, το κρέας του οποίου δηλώνεται από τον εισαγωγέα ότι υπάγεται στη διάκριση 02.04-Β, οι επεξηγηματικές σημειώσεις δεν μπορούν να έχουν ως αποτέλεσμα, αντίθετα προς το γράμμα του κοινού δασμολογίου, να αναιρείται κάθε διαφορά κατατάξεως του κρέατος που προέρχεται από άγρια και από κατοικίδια ζώα του ίδιου είδους.

4 Επομένως, η απάντηση στα τεθέντα ερωτήματα πρέπει να είναι ότι ο όρος «θηράματα» που αναφέρεται στη διάκριση 02.04-Β του κοινού δασμολογίου του έτους 1970 πρέπει να ερμηνευθεί ως αφορών τα ζώα που διαβιούν σε άγρια κατάσταση και θηρεύονται.

Για τους λόγους αυτούς,

ΤΟ ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΟ,

έχοντας υπόψη τα διαδικαστικά έγγραφα,

αφού άκουσε την έκθεση του εισηγητή δικαστή, καθώς και τις προφορικές παρατηρήσεις της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και της εταιρίας Witt, καθώς και τις προτάσεις του γενικού εισαγγελέα,

έχοντας υπόψη τη Συνθήκη περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητος και ιδίως το άρθρο 177, τον κανονισμό ΕΟΚ 950/68 περί του Κοινού Δασμολογίου, το πρωτόκολλο περί του οργανισμού του Δικαστηρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και ιδίως το άρθρο 20 και τον κανονισμό διαδικασίας του Δικαστηρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων,

κρίνοντας επί των ερωτημάτων που του υπέβαλε το Finanzgericht του Αμβούργου με Διάταξη της 18ης Ιουνίου 1973, αποφαίνεται:

Ο όρος «θηράματα» που αναφέρεται στη διάκριση 02.01-Β του κοινού δασμολογίου του έτους 1970 πρέπει να ερμηνευθεί ως αφορών τα ζώα που διαβιούν σε άγρια κατάσταση και θηρεύονται.

Lecourt Sørensen Monaco Mertens de Wilmars

Pescatore Kutscher O'Dalaigh

Δημοσιεύθηκε σε δημόσια συνεδρίαση στο Λουξεμβούργο στις 12 Δεκεμβρίου 1973.

Ο γραμματέας
A. Van Houtte

Ο Πρόεδρος
R. Lecourt